



La Orquesta Sinfónica de Heredia es un ensamble profesional de Costa Rica que tiene como objetivo estudiar y difundir la música contemporánea de concierto. La propuesta musical de la OSH se enmarca en la rica variedad cultural global y a la vanguardia de la música contemporánea.

La Orquesta Sinfónica de Heredia se complace en presentar Costa Rica Bicentenario, un tributo a los 200 años de independencia de nuestro país. Nos unimos así a esta festividad histórica con música y músicos costarricenses, incluyendo algunas de las melodías más famosas de nuestra nación y otras que se han renovado para celebrar el siglo XXI con un nuevo espíritu.

Todas las obras presentadas en este disco fueron revisadas, transcritas y arregladas por el compositor Vladislav Soifer por comisión de la Orquesta Sinfónica de Heredia.

Vladislav Soifer (Rusia | n.1961), compositor de música sinfónica, coral y de cámara, nacido en la ciudad de Kharkov, antigua URSS y que desde el 2007 vive en Costa Rica.

The Orquesta Sinfónica de Heredia is a professional ensemble from Costa Rica that aims to study and promote contemporary concert music. The musical proposal of the OSH fits within the context of the wide diversity of global culture and pretends to be at the vanguard of contemporary music.

The Heredia Symphony Orchestra presents Costa Rica Bicentenario, in celebration of 200 years of Independence of our country. We join this historic festivity with Costa Rican composers and musicians, including some of the most famous melodies from our nation to celebrate the XXI century with a new spirit.

The music on this album was revised, transcribed and arranged by Vladislav Soifer and was commissioned by the Heredia Symphony Orchestra.

Vladislav Soifer (Russia | b.1961) is a composer of symphonic, vocal and chamber music. He was born in Kharkov (former Soviet Union) and has lived in Costa Rica since 2007.

Eddie Mora (Costa Rica | n.1965)



Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Heredia (OSH). Ganador del Premio Latin GRAMMY® 2017 como director de la Orquesta Sinfónica Nacional de Costa Rica en la categoría "Mejor Álbum de Música Clásica". Nominado en varias ocasiones como compositor y director en los Premios Latin GRAMMY®.

Premio Nacional "Carlos Enrique Vargas" 2019 en la categoría de Dirección de Orquesta otorgado por el Ministerio de Cultura y Juventud de Costa Rica. En la actualidad ejerce la docencia en la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica. Egresado del Conservatorio Chaikovski de Moscú, Mora inició sus estudios musicales en el Conservatorio Castella y en la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica.

Chief Conductor of the Heredia Symphony Orchestra. Latin GRAMMY® 2017 winner in the category Best Classical Album as resident conductor of the Costa Rica National Symphony Orchestra. He has been nominated as composer and conductor on several occasions.

Recipient of the National Award in Music in 2019 in Conducting. He serves as associate professor at the University of Costa Rica. He is an alumnus of the Tchaikovsky Conservatory in Moscow and started his musical studies at Conservatorio Castella and the Music School of the University of Costa Rica.



Música de Salón de Costa Rica (2015)
Francisco Alvarado (Nicaragua - Costa Rica | 1895-1947)
Gilberto Murillo (Costa Rica | 1911-1970)

La obra Música de Salón de Costa Rica es una comisión de la OSH al maestro Soifer, usando las canciones “Aquellos Ojos” (Gilberto Murillo), “Porque la quiero” (Francisco “Paco” Alvarado), “Como se mueren las hojas” (Gilberto Murillo), tracks 2, 5 & 6 respectivamente (lado A) del álbum “Exitos Bailables de los Años Veinte” producido por César Nieto y Fernando Caldas, grabado por la Orquesta Internacional entre 1927 y 1929.

Música de Salón de Costa Rica was commissioned by the OSH to maestro Soifer, using the songs “Aquellos Ojos” (Gilberto Murillo), “Porque la quiero” (Francisco “Paco” Alvarado), and “Como se mueren las hojas” (Gilberto Murillo), tracks 2, 5 & 6 respectively (side A) from the album “Exitos Bailables de los Años Veinte” (20s Dancing Hits) produced by César Nieto and Fernando Caldas, recorded by Orquesta Internacional between 1927 and 1929.

Fantasia Costarricense (1937)
Julio Fonseca (Costa Rica | 1885-1950)

“Fonseca utiliza canciones de compositores costarricenses conocidos, tales como Joaquín Vargas Calvo y Rafael Chávez Torres, además de citar su propia obra, Vals Leda, a la par de canciones folclóricas tales como: Pajarillo chichiltote, Caña dulce, De la caña se hace el guaro y Punto Guanacasteco.” (Ekaterina Chatski)

“Fonseca features songs by recognized Costa Rican composers, such as Joaquín Vargas Calvo and Rafael Chávez Torres, as well as using his own music, Vals Leda, within other folk songs such as: Pajarillo chichiltote, Caña dulce, De la caña se hace el guaro and Punto Guanacasteco.” (Ekaterina Chatski)

Marcha Heredia / Tango Clemencia (1927) **Julio Fonseca (Costa Rica | 1885-1950)**

La Marcha Heredia y el Tango Clemencia, obras escritas por el maestro Fonseca en 1927, recrean el ambiente de Costa Rica a inicios del siglo XX. Es curiosa la leyenda, de letra y puño de don Julio, presente en la partitura de Marcha Heredia: "Para la Orquesta Herediana obsequio esta copia que fue y es un homenaje a la simpática, alegre y musical ciudad de Heredia", de la cual se revela la existencia de una orquesta herediana en 1927.

.....

Both Marcha Heredia and Tango Clemencia recreate the spirit of Costa Rica at the beginning of the twentieth century. Both of them were written by maestro Fonseca in 1927. Don Julio himself wrote on the score of Marcha Heredia: "This copy is dedicated to the Heredian Orchestra as a tribute to the friendly, joyful and musical city of Heredia"; therefore, revealing the existence of an orchestra in Heredia in 1927.





Melodías Heredianas (2016)
Luis Fernando Rodríguez (Costa Rica | n.1963)
Víctor Hugo Zamora (Costa Rica | n.1947)

Dennis Arce | Marimba

Dennis Arce es uno de los percusionistas más activos del medio costarricense. Desde el año 2016 se ha desempeñado como percusionista de la OSH. Es miembro fundador del Ensamble ECO. Actualmente es percusionista de la Banda de Conciertos de San José y profesor de percusión en el Instituto Nacional de la Música.

La marimba es el instrumento nacional de Costa Rica y símbolo de la riqueza tradicional costarricense. Su timbre, dulce y penetrante, se relaciona directamente con la alegría del pueblo, el colorido de las fiestas y el sonido del ser costarricense. Soifer incluye en el arreglo de esta obra las melodías “Mis tristezas”, de Víctor Hugo Zamora Lobo, así como “Noche Clara” y “El Punto Herediano” de Luis Fernando Rodríguez, ambos compositores y folkloristas heredianos.

.....

Dennis Arce is an active percussionist from Costa Rica. He has been part of the OSH since 2016. He is a founding member of ECO ensemble. He is currently part of the Banda de Conciertos de San José and serves as professor at the Instituto Nacional de la Música.

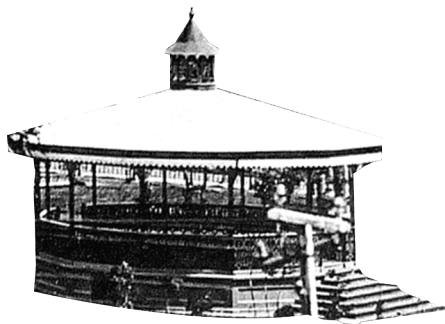
Marimba is the national instrument of Costa Rica and a symbol of our rich traditions. Its sweet and intense timbre is always related to the joy of our people, the colorful parties and the sound of being Costa Rican. The arrangement features “Mis tristezas”, by Víctor Hugo Zamora Lobo, as well as “Noche Clara” and “El Punto Herediano” by Luis Fernando Rodríguez, both composers and folklorists from Heredia.

Patriótica Costarricense **Manuel María Gutiérrez (Costa Rica | 1829-1887)**

La Patriótica Costarricense es considerada el segundo himno nacional de Costa Rica, cuya letra se consigna como anónima, pero cuya música pertenece a Manuel María Gutiérrez Flores, compositor de la música del Himno Nacional de Costa Rica. El maestro Gutiérrez nació en la ciudad de Heredia el 1º de setiembre de 1829. Sin duda alguna, es el músico costarricense más sobresaliente del siglo XIX.

.....

Patriótica Costarricense is considered the second national anthem of Costa Rica. Although its lyrics are anonymous, its music was written by Manuel María Gutiérrez Flores, the composer of the official national anthem of Costa Rica. Gutiérrez was born in Heredia on September 1st, 1829. He is considered without any doubt, the most recognized Costa Rican musician of the nineteenth century.



Costa Rica Bicentenario

Orquesta Sinfónica de Heredia Eddie Mora | Director Titular

Primeros Violines: Erasmo Solerti (Concertino) | Adriana Cordero (Concertino 1 & 5) | Caterina Tellini | Johan Chapellín | Mauricio Campos | Carlos Vargas | Andrés Corrales | José Pablo Ocampo | Kevin Henríquez | Guiselle Alvarado | Andrei Valerín | Ingrid Solano | Nancy Alvarado. **Segundos Violines:** Azeneth Loáisiga | Mariana Salas | Leonardo Perucci | Andrés Mendieta | Jeremías Fajardo | Sandra Ramírez | Roger León | Fabricio Ramírez | Cristhoper Madrigal | Irene Pacheco | Andrei Valerín | Priscilla Montalván | Brenda Zamora. **Violas:** Winnie Camila Berg | Samuel Ramírez | Maricel Méndez | Esteban Madriz | Luisanna Padilla | Mario Sequeira | Elisa Hernández | Andrei Montero | Berny Siles | Jeffrey Chavarría | Jafet Quesada | Lucía Leandro. **Violoncellos:** Cristian Guandique | Oلمان Ramírez | Guillermo Quirós | Beatriz Meléndez | Blanca Guandique | Gerald Mora | Ileana Rivera | Thiago Máximo | Gabriel Solano | Gerson Campo. **Contrabajos:** Alberto Moreno | Luis Véliz | Pedro García | Josué Alfaro | José Pablo Solís | Juan Pablo Mora | José Saavedra | Alberto Jara | Federico André. **Arpas:** Mariela Flores | Georgina Hidalgo. **Flautas:** Jose Mario Portillo | Mario Velasco (Piccolo 1 & 5) | Enmanuel Lafuente (Piccolo 3 & 4). **Oboes:** Roslyn Cerdas | Isaac Alfaro | Josué Escamilla | Kendy Calvo. **Clarinetes:** Pablo Cruz | Sergio Delgado | Daniel Porras. **Fagotes:** María Jesús Fernández | Luis Diego Cruz | Brenda Bourillon | Bryan Valderrama. **Cornos:** Mauricio Villalobos | Daniel Rivas | Nelly Suárez | Esteban Murillo. **Trompetas:** Luis Miguel Araya | Roberto Fonseca | José Manuel Loría | Jesús Campos. **Trombones:** Jorge Novoa | Luis Lizano | Maricel Torres. **Tuba:** Andrés Porras. **Percusión:** Allan Vega | Dennis Arce | Andrés Barboza | Yonder Muñoz | Josué Jiménez | Juan Manuel López.

Costa Rica Bicentenario

Orquesta Sinfónica de Heredia
Eddie Mora | Director Titular

- 1. Música de Salón de Costa Rica | Francisco Alvarado & Gilberto Murillo** 10:43
- 2. Fantasía Costarricense | Julio Fonseca** 10:45
- 3. Marcha Heredia | Julio Fonseca** 03:25
- 4. Tango Clemencia | Julio Fonseca** 05:02
- 5. Melodías Heredianas | Luis Fernando Rodríguez & Víctor Hugo Zamora** 09:31
Dennis Arce | Marimba
- 6. Patriótica Costarricense | Manuel María Gutiérrez** 09:07

Todas las obras presentadas en este disco fueron revisadas, transcritas y arregladas por el compositor Vladislav Soifer por comisión de la Orquesta Sinfónica de Heredia.

Foto de portada: Luis Fernando Zamora | Parque de Heredia (1909)



COSTA RICA | 2021

CRÉDITOS



PRODUCCIÓN GENERAL

Asociación Sinfónica de Heredia

PRODUCCIÓN EJECUTIVA

Ricardo Chaves

PRODUCCIÓN MUSICAL

Eddie Mora & Carlos “Pipo” Chaves

INGENIERO DE GRABACIÓN, MEZCLA & MASTERIZACIÓN

Carlos “Pipo” Chaves | MUSITICA

TEXTOS

Gustavo Segura | Ekaterina Chatski | Ricardo Chaves

TRADUCCIÓN AL INGLÉS

Ricardo Chaves

DISEÑO GRÁFICO

Arturo Díaz

FOTOGRAFÍA DE PORTADA

Luis Fernando Zamora (¿?-1926) | Parque de Heredia (1909)

Fotógrafo y pintor costarricense. Hacia 1890, Zamora era propietario del establecimiento conocido como “Las Artes”, ubicado en la Avenida Central, donde ofrecía al público josefino todo lo concerniente al retrato fotográfico.

Cover Photo: City of Heredia Central Park (1909)

Luis Fernando Zamora was a Costa Rican photographer and painter. Around 1890, Zamora owned a photo studio called “Las Artes” (The Arts), located in San José Central Avenue.

ASOCIACIÓN SINFÓNICA DE HEREDIA

JUNTA DIRECTIVA

Omar Rolando Brenes Arroyo - PRESIDENTE
Luis Fernando Rodríguez Zumbado - SECRETARIO
Caterina Tellini Neveu - TESORERA
Alejandro Cardona Ducas - VOCAL

PERSONAL

Ricardo José Chaves Cordero - PRODUCTOR EJECUTIVO
Jackie Meléndez Quesada - ASISTENTE ADMINISTRATIVA

SERVICIOS EXTERNOS

Carlos Vargas Vásquez - BIBLIOTECA
Montserrat Cordero Parra - COMUNICACIÓN
Jorge Nájera Conejo - JEFE TÉCNICO
Carlos Mora Zúñiga - ASISTENTE TÉCNICO
Eliécer Ávila Aguilera - TRANSPORTES

Orquesta Sinfónica de Heredia Eddie Mora | Director Titular

www.sinfonicadeheredia.com

Grabado en el Teatro Eugene O'Neill del Centro Cultural Costarricense Norteamericano
&

Teatro de la Facultad de Artes de la Universidad de Costa Rica.

